

Estancia en Barcelona de Sophie Bowlby (University of Reading)

Gemma Cànoves*

Résumé / Abstract / Resumen / Resum

La professeur Sophie Bowlby a été invitée à Barcelone par le British Council et le Département de Géographie (Universitat Autònoma de Barcelona) en Mai 1987, et elle a donné deux conférences sur les nouvelles perspectives dans la géographie du «genre». Elle a souligné, en particulier, la changeante division spatiale et sexuelle du travail dans les villes du Royaume Uni et dans les États Unis.

* * *

Dr. Sophie Bowlby was invited to Barcelona by the British Council and the Département de Géographie (Universitat Autònoma de Barcelona) in May 1987. She gave two lectures on the new developments of gender geography in Britain, and analyzed the changing gender and spatial division of labour in British and American cities.

* * *

La profesora Sophie Bowlby fue invitada a Barcelona por el British Council y el Departament de Geografia (Universitat Autònoma de Barcelona) en mayo de 1987 e impartió dos conferencias sobre nuevas perspectivas en la geografía del género. En particular, analizó la cambiante división espacial y sexual de la fuerza de trabajo en las ciudades de Gran Bretaña y los Estados Unidos.

* * *

La professora Sophie Bowlby va ser convidada pel British Council i el Departament de Geografia (Universitat Autònoma de Barcelona)

* Departament de Geografia, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra 08193.

per tal d'impartir dos seminaris al mes de maig de 1987, sobre les noves perspectives en la geografia del gènere. Va fer referència especial a la divisió espacial i sexual canviant de la força de treball a les ciutats de Gran Bretanya i dels Estats Units.

La profesora Sophie Bowlby fue invitada por la Universitat Autònoma de Barcelona, con la ayuda del British Council, durante los días del 18 al 20 de mayo de 1987, a fin de pronunciar dos conferencias en el Departament de Geografia sobre el tema de la Geografia del Gènere.

Sophie Bowlby es *lecturer* en el Departamento de Geografía de la University of Reading (Inglaterra) y es desde sus inicios una de las impulsoras del grupo de trabajo Women and Geography Study Group. Fue coordinadora y editora del libro *Geography of Gender: an introduction to feminist Geography* (1984). En la geografía británica, ha sido una de las pioneras en difundir las ideas del género, y buena muestra de ello son los múltiples artículos sobre el tema (para más información, consultar el artículo «Geografía Feminista en Gran Bretaña: Una década de cambio» (1988), en este mismo número.

La perspectiva de la Geografía del género en el mundo anglosajón

El martes 19 de mayo, la profesora Bowlby explicó a los estudiantes de geografía como se había desarrollado la temática de la geografía del género en el mundo anglosajón. En primer lugar, Sophie matizó las diferencias que existen entre los términos «género» y «sexo»; mientras el primero es usado para evidenciar las diferencias creadas socialmente entre hombres y mujeres (diferencias de género), el término sexo se refiere a las diferencias biológicas entre ambos. Como ejemplo citó los distintos tipos de trabajo que se espera realicen hombres y mujeres (trabajo remunerado y no remunerado, como el doméstico); hecho que en sí mismo comporta unos roles diferentes en la sociedad. A continuación matizó que, si bien esta diferencia de género se da tanto en las sociedades desarrolladas como en las subdesarrolladas, la expresión es distinta en unas u otras. En el mundo desarrollado, las formas de la estructura urbana en Gran Bretaña y en América reflejan y afectan los diferentes modelos de trabajo en relación con el desarrollo urbano de los siglos XIX y XX. El particular significado del «hogar» para la mujer y las formas de planificación residencial han obstaculizado el acceso de la mujer al mercado de trabajo. Sophie puntualizó que actualmente en Gran Bretaña las estrategias de localización y producción de las industrias manufactureras y de servicios reflejan los cambios en la estructura de las divisiones de género en diferentes partes del país. Finalmente, refiriéndose al papel de la mujer en el Tercer Mundo, puso de manifiesto

que las políticas de planificación en Kenya para combatir la deforestación y la quema de madera como combustible han de considerar el tradicional rol de la mujer en la producción agrícola.

Concluyendo, afirmó la necesidad de reconocer las divisiones de género y las desigualdades de la sociedad a la hora de desarrollar políticas de planificación, tanto en el ámbito rural como en el urbano. Esta necesidad comporta que los geógrafos mejoren sus conocimientos y su comprensión de los vínculos existentes entre las divisiones de género y las desigualdades sociales.

Los cambios en las relaciones de género y las divisiones espaciales de trabajo en las ciudades de Gran Bretaña y América

El miércoles 20 de mayo, la profesora Bowlby explicó, en el curso de Doctorado dirigido por la Dra. M. Dolors Garcia Ramon, y en el que se han venido tratando cuestiones de geografía del género, cómo los conceptos de división espacial y género en el trabajo, que han sido aplicados en los estudios de geografía industrial, también pueden ser aplicados a escala urbana, sugiriendo que el término «trabajo» debe incluir el trabajo pagado y el no pagado. Sophie explicó cómo el desarrollo de la división social y física entre la esfera privada, aplicada a la «casa» y entendida como el lugar de trabajo para la mujer, y la esfera pública del comercio y la industria, como el lugar de trabajo para el hombre, que se desarrolló en los siglos XIX y XX, ha potenciado las concepciones de masculinidad y femineidad. Esta división físico-espacial en las áreas urbanas ha agudizado las dificultades de la mujer para entrar en el mercado de trabajo en el período de la posguerra. Finalmente, comentó la tradicional división espacial y de género que existe en el trabajo remunerado desde principios de los setenta, junto con la tendencia a la separación espacial entre viejas y nuevas industrias, servicios de consumo y de producción, y la consecuente separación de los lugares de trabajo de hombres y mujeres. Como conclusión, Sophie argumentó que la nueva división espacial por el género en el trabajo está en relación con la evolución de los nuevos ideales de femineidad y masculinidad y las nuevas «identidades de género» para hombres y mujeres. Resaltando que la creación de espacios y lugares en los cuales hombres y mujeres trabajan como asalariados o en trabajos no pagados, es una parte importante del proceso social por el cual estas identidades se producen y refuerzan. El papel que tiene la localización de estos espacios de trabajo en reforzar o debilitar expectativas de trabajo con un género específico, es un tema interesante para futuras investigaciones.

Ambas conferencias despertaron la curiosidad y el interés de los estudiantes dada la novedad del tema, aún, en nuestro país; y a pesar de las dificultades de idioma, la asistencia fue numerosa. Hay que destacar la facilidad de comunicación de la profesora Bowlby y la sencillez y precisión de sus exposiciones.